

DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN OPERATING INSTRUCTIONS



TRILUX
SIMPLIFY YOUR LIGHT.

LUCEOS S ETDD
LUCEOS S ETDS

10262856 | 240112



PORTFOLIOÜBERSICHT
PORTFOLIO OVERVIEW

	A COMFORT (... ETDD...)	B COMFORT PLUS (... ETDS ...)	SMART CONNECT (... ETDI ...)
Steuerungsmöglichkeiten Control possibilities	DALI dimmbar ohne Sensorik DALI dimmable without sensors	DALI dimmbar mit Tageslicht- und PIR-Präsenssensorik DALI dimmable with daylight- and PIR presence sensor	Internes Dimmprotokoll inkl. Tageslicht- und HF-Präsenssensorik Internal dimming protocol incl. daylight- and HF presence sensor
Taster Push button	2 Taster 2 push buttons	2 Taster 2 push buttons	3 beleuchtete LED Taster 3 illuminated LED buttons
Lichtstrom Luminous flux	ca. 8.700 lm ca. 15.300 lm approx. 8,700 lm approx. 15,300 lm	ca. 8.700 lm ca. 15.300 lm approx. 8,700 lm approx. 15,300 lm	3.000 K / 4.000 K - ca. 15.300 lm HCL - ca. 13.500 lm 3,000 K / 4,000 K - approx. 15,300 lm HCL - approx. 13,500 lm
Farbtemperatur Colour temperature	3.000 K / 4.000 K 3,000 K / 4,000 K	3.000 K / 4.000 K 3,000 K / 4,000 K	3.000 K / 4.000 K HCL 2.700-6.500 K 3,000 K / 4,000 K HCL 2,700-6,500 K
Steuerung Control	direkt & indirekt getrennt steuerbar direct & indirect separately controllable	direkt & indirekt getrennt steuerbar direct & indirect separately controllable	direkt & indirekt getrennt steuerbar direct & indirect separately controllable
Sensorik Sensor technology	-	Tageslicht & PIR Präsenz (gering einstellbar) daylight + PIR presence (low adjustability)	Tageslicht & HF Präsenz (detaillierte Einstellmöglichkeiten) daylight + HF presence (detailed setting options)
App App	-	-	LiveLink Workplace App Steuerung & Einstellung LiveLink Workplace app Control & Setting
Vernetzungsmöglichkeiten Networking options	-	-	Leuchtengruppen-Bildung per BLE Mesh Netzwerk creation of luminaire groups via BLE mesh network

FUNKTIONEN UND TECHNOLOGIEN

FUNCTIONS AND TECHNOLOGIES

- 2** Automatikbetrieb / Automatic mode **09**
- 2** Bewegungssensor / Motion sensor **10**
- 2** Sensorabdeckung / Sensor cover **11**
- 2** Lichtsensor / Light sensor **12**

BEDIENUNG AM PRODUKT

OPERATION AT THE PRODUCT

- 1** Licht steuern / Controlling the light **06**
- 1** Gewünschte Lichtintensität speichern / Save desired light intensity **08**
- 1** Sensoren aus- und einschalten / Switch sensors off and on **13**

PFLEGE UND HANDHABUNG

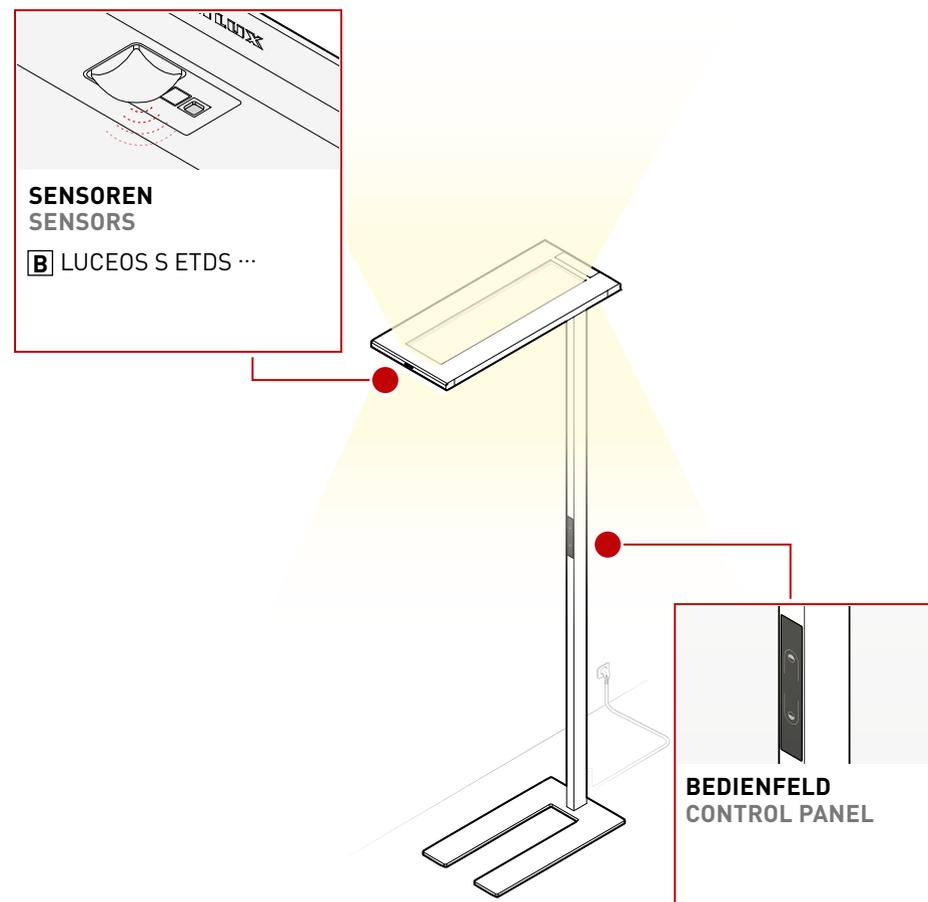
CARE AND HANDLING

- 3** Reinigung / Cleaning **14**
- 3** Nutzungshinweise / Notes on use **15**
- 3** Handhabung | Transport / Handling | Transport **16**

**IHRE NEUE LEUCHE
YOUR NEW LUMINAIRE**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein TRILUX Produkt entschieden haben. Damit Sie sich lange an Ihrer neuen Leuchte erfreuen, bitten wir Sie, diese Anleitung aufmerksam zu lesen und für weitere Zwecke aufzubewahren. Diese Anleitung führt Sie schrittweise an Ihre neue Leuchte heran, sodass Sie diese bestmöglich nutzen können.

Thank you for choosing a TRILUX product. To ensure that you enjoy your new luminaire for a long time, please read these instructions carefully and keep them for future reference. This guide is a step-by-step introduction to your new luminaire that enables you to use it ideally.



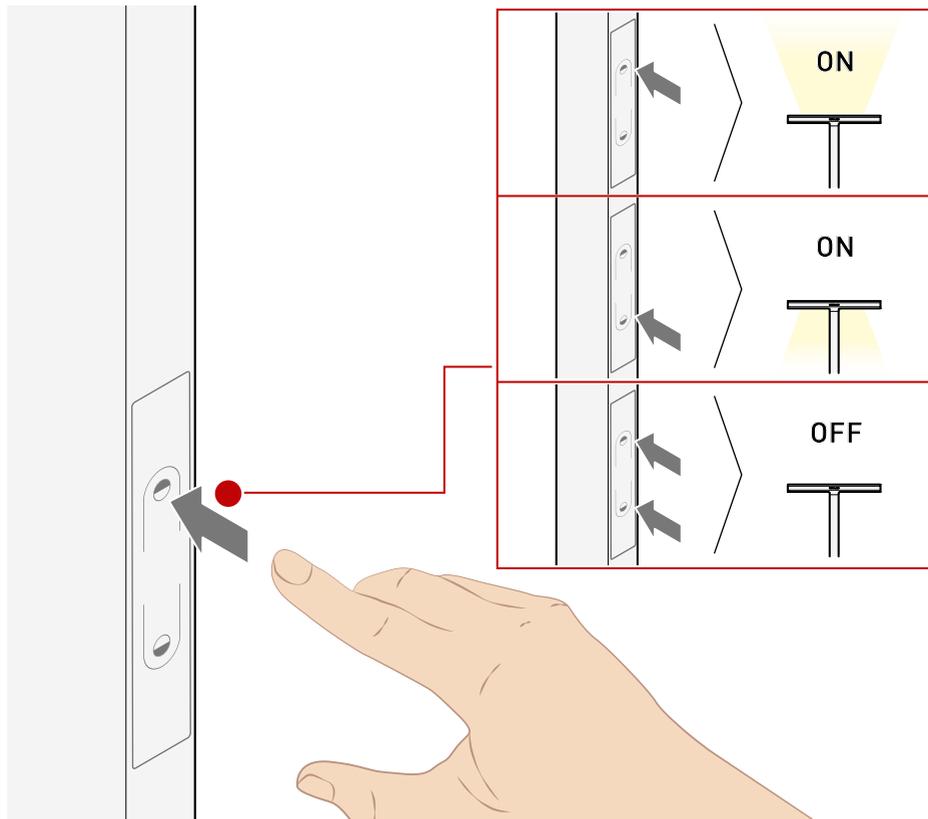
A B

LICHT STEuern CONTROLLING THE LIGHT

EIN- /AUSSCHALTEN SWITCHING ON/OFF

Über den oberen Taster können Sie den indirekten Lichtaustritt steuern. Über den unteren Taster steuern Sie den direkten Lichtaustritt. Über ein einfaches Drücken des Tasters schalten Sie das Licht ein bzw. aus. Ist das Licht eingeschaltet, leuchtet der jeweilige Taster grün.

You can control the indirect light emission via the upper push-button. The lower button controls the direct light emission. Simply press the push-button to switch the light on or off. If the light is switched on, the respective button lights up green.

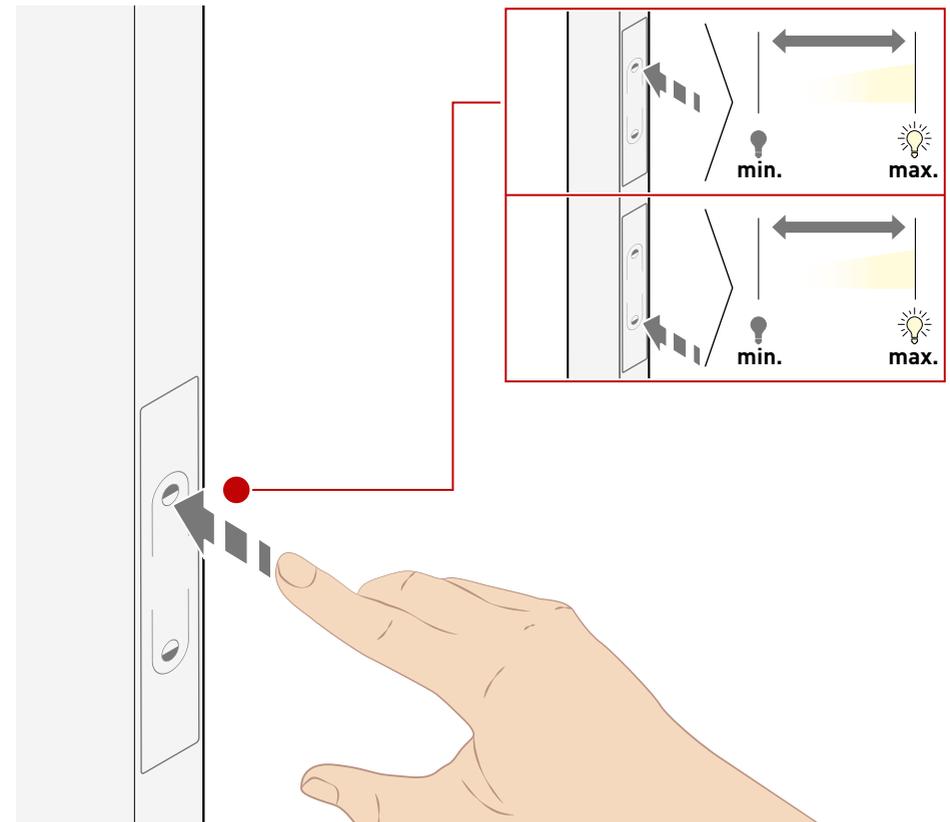


A B

DIMMEN DIMMING

Zusätzlich zum Ein- und Ausschalten, können Sie mit den oberen und unteren Tastern den Lichtaustritt stufenlos dimmen. Halten Sie dafür den Taster gedrückt. So können Sie das Licht der Leuchte auf- und abdimmen.

In addition to switching on and off, you can use the upper and lower buttons to dim the light emission continuously. To do this, press and hold the push-button. This way, you can dim and turn up the light of the luminaire.

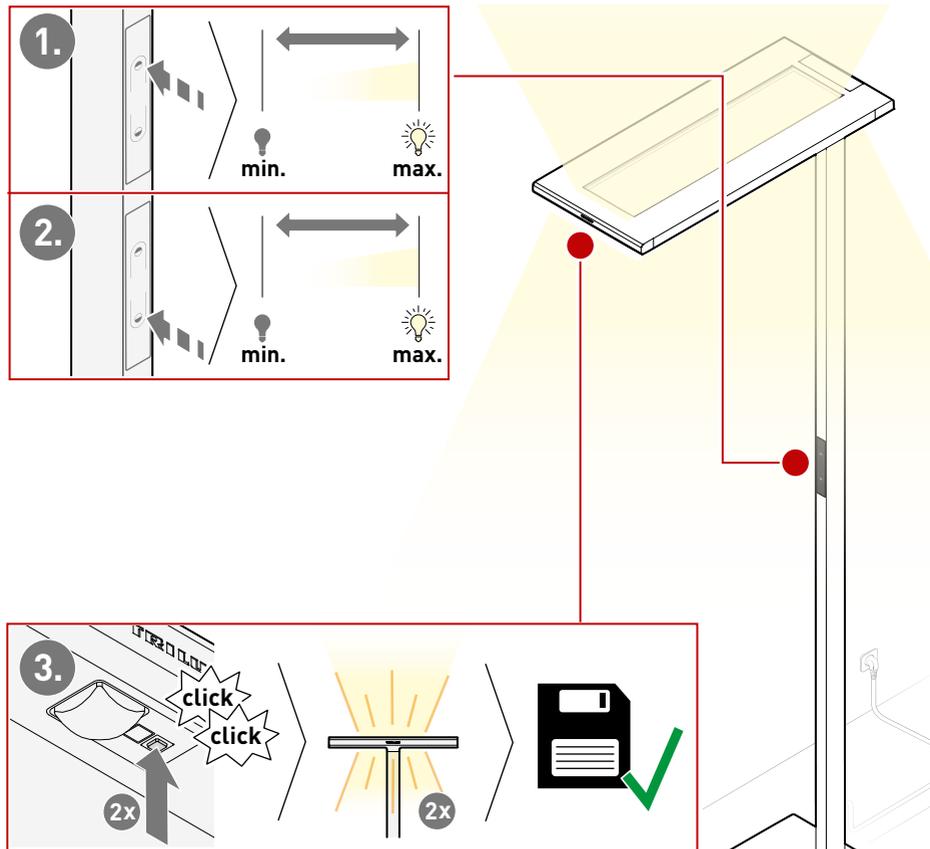


B

GEWÜNSCHTE LICHTINTENSITÄT SPEICHERN SAVE DESIRED LIGHT INTENSITY

Über die beiden Taster können Sie die Lichtintensität nach Ihren Wünschen auf den passenden Sollwert einstellen. Mit einem Doppelklick auf den kleinen Taster direkt am Sensor speichern Sie den eingestellten Helligkeitswert ab. Die Leuchte quittiert die Einstellung durch zweimaliges Blinken.

Use the two buttons to set the light intensity to the appropriate setpoint according to your needs. Double-click the small button directly on the sensor to save the set brightness value. The luminaire acknowledges the setting by flashing twice.

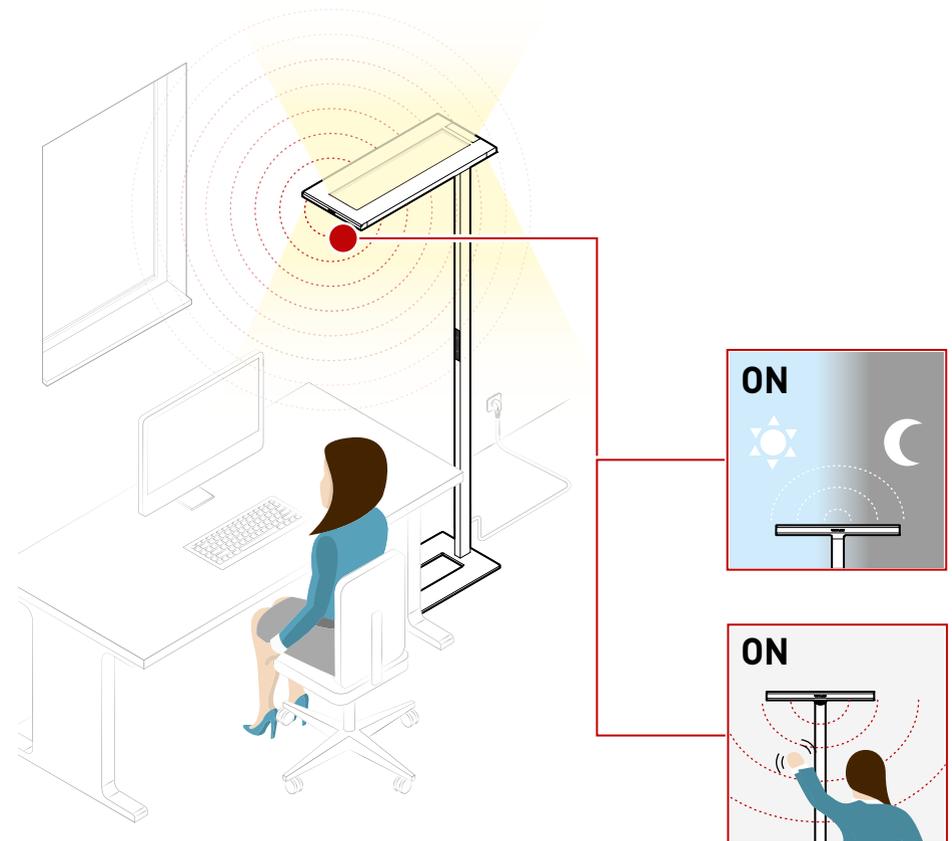


B

AUTOMATIKBETRIEB AUTOMATIC MODE

In dieser Einstellung regelt Ihre Leuchte die Beleuchtung autonom. Sämtliche Sensoren werden genutzt, um die Beleuchtung kontinuierlich der Umgebung anzupassen.

In this setting your luminaire controls the lighting autonomously. All sensors are used to continuously adjust the lighting to the surroundings.

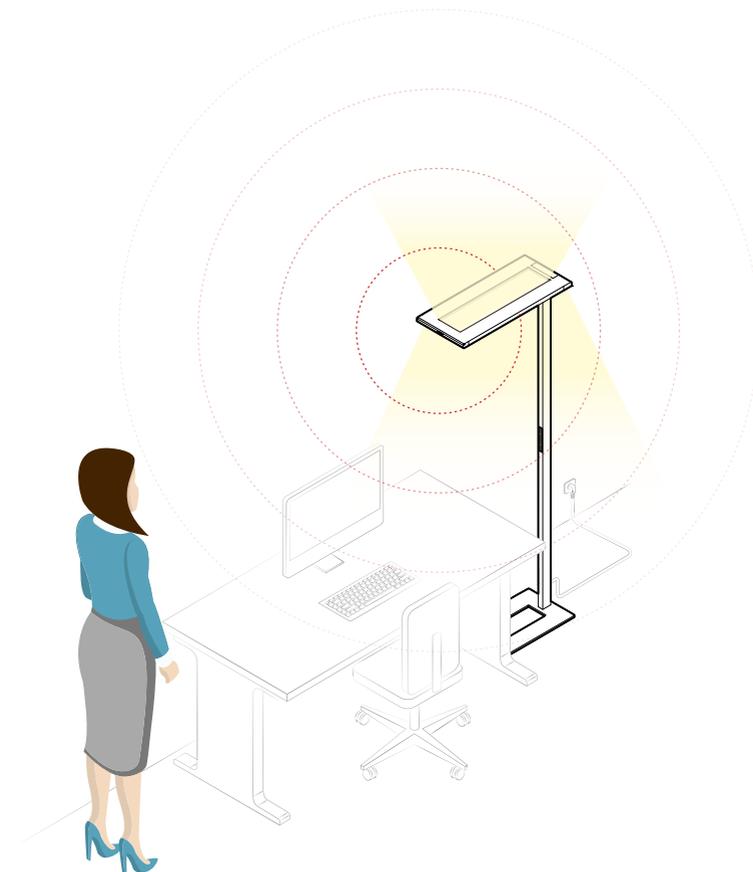


B

BEWEGUNGSSENSOR MOTION SENSOR

Der Bewegungssensor Ihrer Leuchte reagiert auf die Bewegung von Personen, die sich im Umfeld (ca. 3 Meter) der Leuchte aufhalten. Sie aktiviert selbstständig das Licht. Verlassen alle Personen den Raum, schaltet sich Ihre Leuchte zeitverzögert nach 15 min aus.

The motion sensor of your luminaire reacts to the movement of people who are in the vicinity (approx. 3 metres) of the luminaire. It activates the light independently. If all people leave the room, your luminaire switches off with a time delay of 15 min.

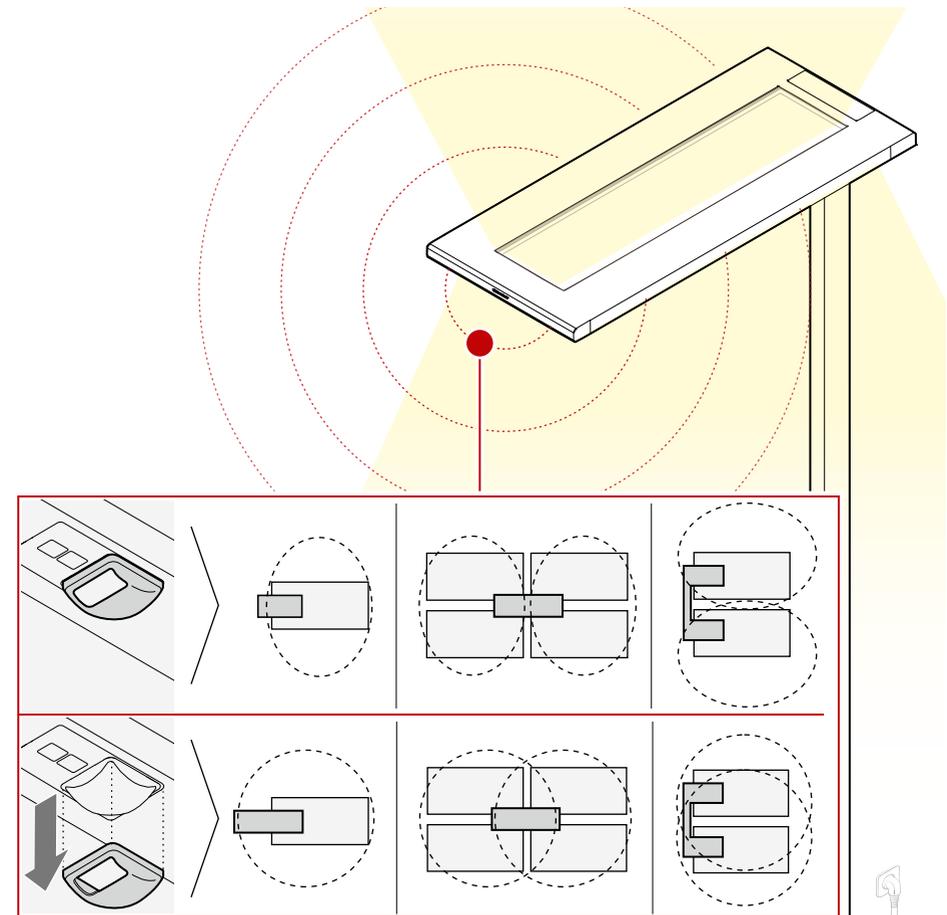


B

SENSORABDECKUNG SENSOR COVER

Mit der im Lieferumfang enthaltenen Abdeckung können Sie den Radius des Sensors Ihrer Leuchte einschränken. So verhindern Sie, dass der Sensor auch auf die Bewegungen der Personen in Ihrem unmittelbaren Umfeld reagiert.

Limit the radius of your luminaire sensor by using the cover included in the scope of delivery. This way you prevent the sensor from also responding to the movements of people in your immediate vicinity.



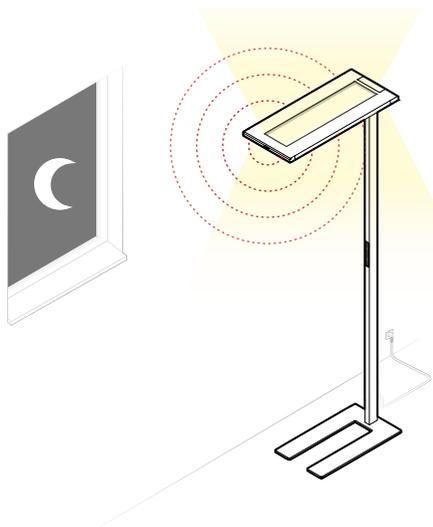
B

LICHTSENSOR LIGHT SENSOR

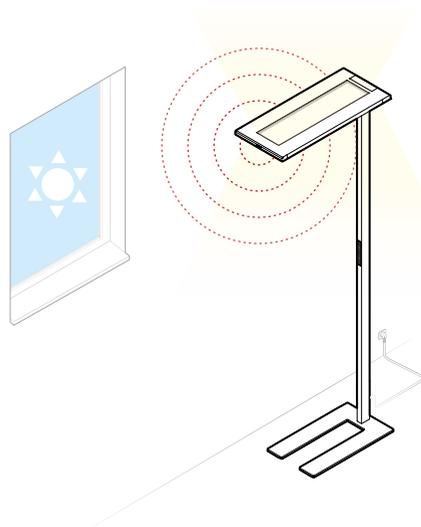
Ihre Leuchte passt sich automatisch der Umgebungshelligkeit an. Der verbauete Sensor misst kontinuierlich die Umgebungshelligkeit und passt die Lichtstärke Ihrer Leuchte automatisch der Umgebung an. So erreichen Sie eine homogene, gleichbleibende Ausleuchtung bei reduziertem Energieverbrauch.

Your luminaire automatically adjusts to the ambient brightness. The built-in sensor continuously measures the ambient brightness and automatically adjusts the luminous intensity of your luminaire to the environment. This way, you achieve homogeneous, constant illumination with reduced energy consumption.

Dunkle Umgebung = Hohe Lichtstärke
Dark environment = high luminous intensity



Helle Umgebung = Niedrige Lichtstärke
Bright environment = low luminous intensity



B

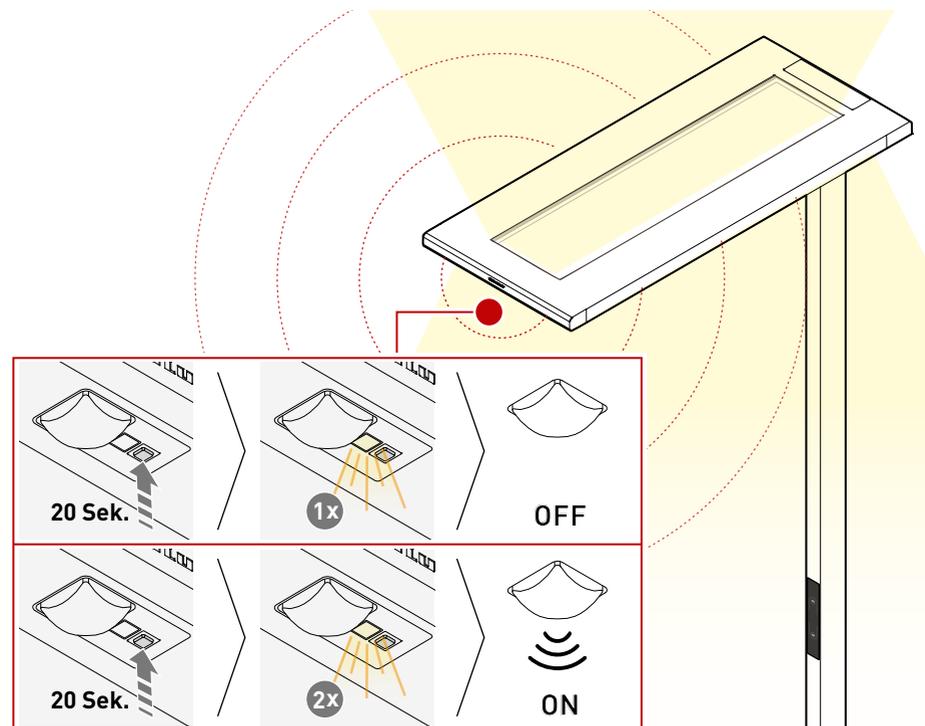
SENSOREN AUS- UND EINSCHALTEN SWITCH SENSORS OFF AND ON

Durch ein langes Drücken des Tasters direkt am Sensor (ca. 20 Sek.) schalten Sie den Sensor aus. Die Sensor LED quittiert die Deaktivierung durch einmaliges Blinken. Die LED blinkt nun nicht mehr, auch wenn sich Personen oder Objekte im Erfassungsbereich befinden.

Switch the sensor off by pressing and holding the button directly on the sensor (approx. 20 sec.). The sensor LED acknowledges the deactivation by flashing once. The LED now no longer flashes even if there are people or objects in the detection range.

Durch ein erneutes langes Drücken des Tasters direkt am Sensor (ca. 20 Sek.) schalten Sie den Sensor wieder ein. Die Sensor LED quittiert die Aktivierung durch zweimaliges Blinken.

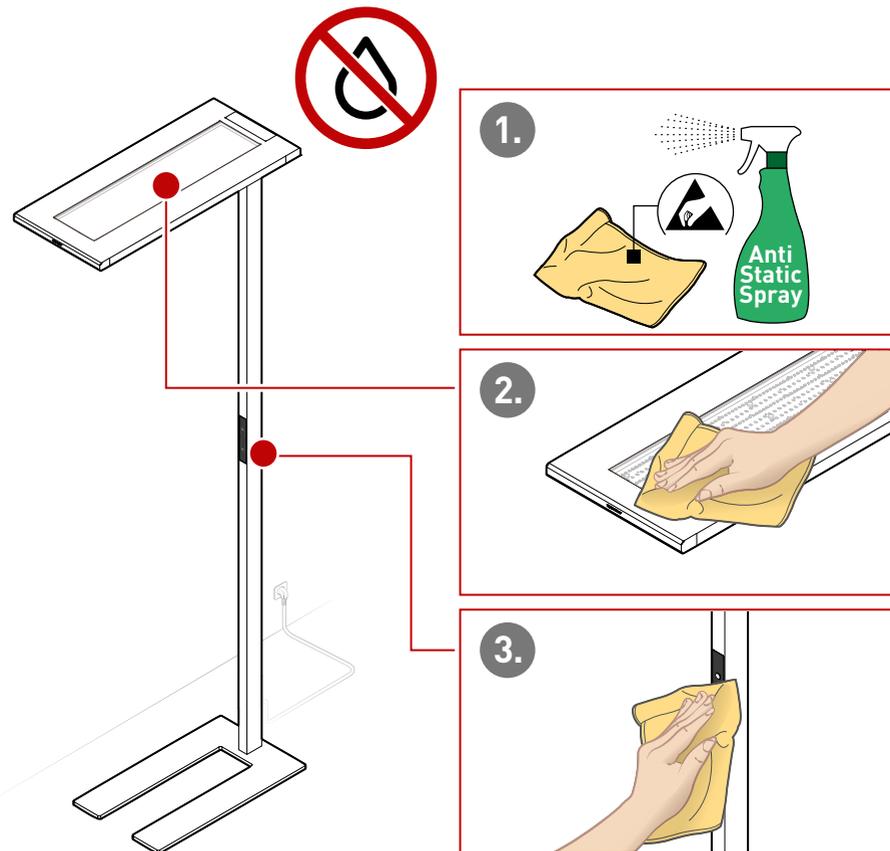
Press and hold the button directly on the sensor again (approx. 20 sec.) to switch the sensor back on. The sensor LED acknowledges the activation by flashing twice.



REINIGUNG CLEANING

Damit Sie lange Freude an Ihrer Leuchte haben, empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung. Schalten Sie die Leuchte vor der Reinigung aus. Nutzen Sie ein trockenes Staubtuch. Entfernen Sie Staub, der sich auf dem Leuchtenkopf ansammelt. So kann eine konstante Lichtleistung gewährleistet werden. Das Bedienfeld kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Nutzen Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie kein nasses Tuch. Es darf kein Wasser in die Leuchte gelangen.

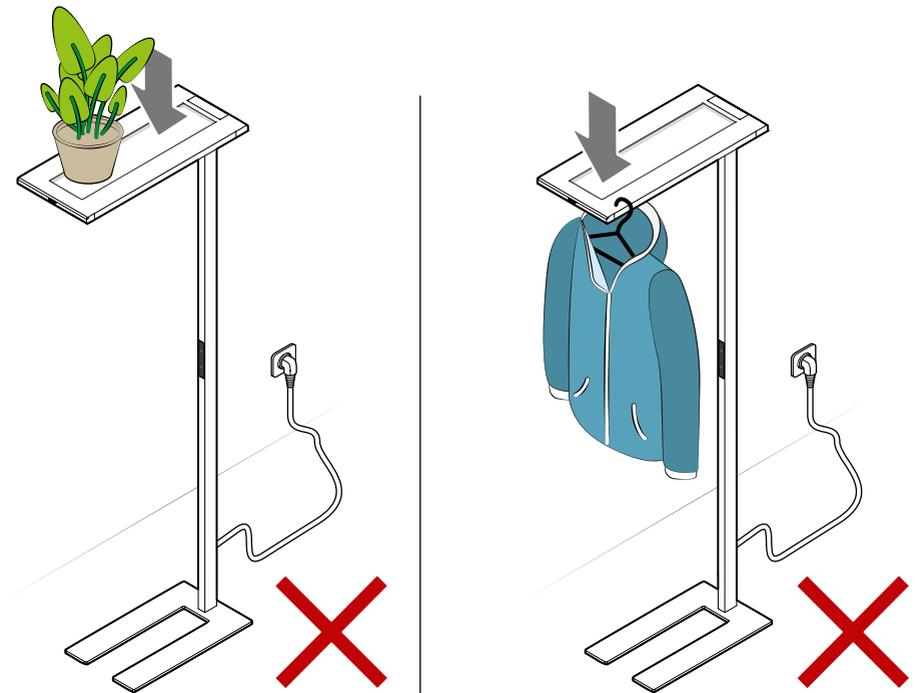
To ensure that you enjoy your luminaire for a long time, we recommend regular cleaning. Switch off the luminaire before cleaning. Use a dry duster. Remove any dust that accumulates on the luminaire head. This ensures constant light output. The control panel can be cleaned with a damp cloth. Only use mild cleaning agents. Do not use a wet cloth. Water must not be allowed to enter the luminaire.



NUTZUNGSHINWEISE NOTES ON USE

Ihre Leuchte darf nicht als Abstellort für Gegenstände genutzt werden. Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Leuchtenkopf ab. Auch Jacken oder Schals dürfen nicht auf oder über den Leuchtenkopf gelegt werden. Ihre Leuchte kann dadurch beschädigt werden.

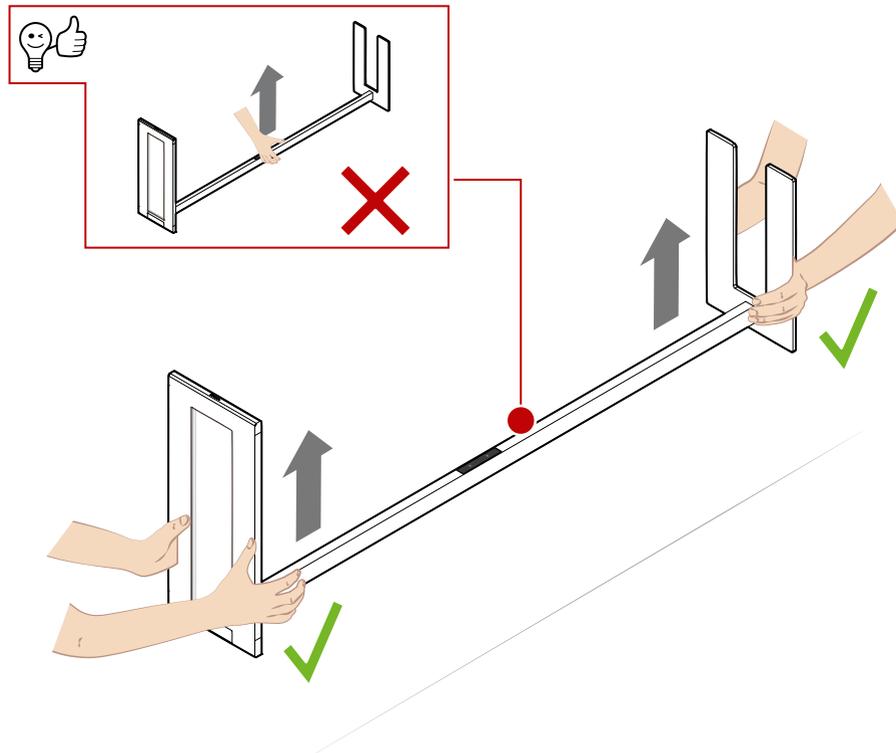
Your luminaire must not be used as a storage place for objects. Do not place any objects on the luminaire head. Jackets or scarves also must not be placed on the luminaire head or over it. This could cause damage to your luminaire.

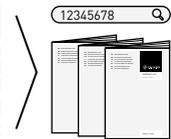


HANDHABUNG | TRANSPORT HANDLING | TRANSPORT

Möchten Sie Ihre Leuchte transportieren oder umstellen, ist darauf zu achten, dass Sie die Leuchte immer mit zwei Personen tragen und absichern. Gerade der Fuß und der Leuchtenkopf sind schwere Bauteile und benötigen besondere Vorsicht. Heben Sie die Leuchte niemals am Leuchtenkopf an. Beim Transport empfehlen wir, die Leuchte in eine Decke oder Ähnlichem zu wickeln, um die Oberfläche vor Kratzern zu schützen.

If you want to transport or move your luminaire, make sure that you always carry and secure the luminaire with two people. Especially the base and the lamp head are heavy components and require special care. Never lift the luminaire by the luminaire head. When transporting the lamp, we recommend wrapping it in a blanket or similar to protect the surface from scratches.





www.trilux.com/manuals

TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@TRILUX.com
www.TRILUX.com